

24 06 2021
**HOMMAGE À
YANN-FAÑCH
KEMENER**



Théâtre National de Bretagne
Direction Arthur Nauzyciel
1 rue Saint-Hélier
35000 Rennes
T-N-B.fr

Création répétée
en résidence au TNB

Traduction du texte d'introduction

« Le pire n'est pas de partir, mais de laisser derrière soi ce que l'on aime le plus. J'ai eu la chance de faire ce que j'aimais et d'y être pleinement engagé. Comme me disait une ancienne tout à l'heure, "on est que de passage sur terre." » – Yann-Fañch Kemener, juin 2018, dans la chapelle de Sainte-Tréphine

Le TNB rend hommage à Yann-Fañch Kemener, disparu le 16 mars 2019 à l'âge de 61 ans.

Hommage à une voix ancrée en Bretagne.

Hommage à un passeur de gwerziou, soniou,

kan ha diskan. En véritable ethnologue,

le chanteur armoricain puisait dans le riche patrimoine de la musique bretonne transmise

oralement. C'était un poète. Son dernier album

en témoigne : avec *Roudennoù* (les traces, les voies en breton) le chanteur rend hommage aux poètes bretons et à leurs textes.

Yann-Fañch Kemener a été récompensé plusieurs fois du grand prix du Patrimoine

par l'académie Charles-Cros : pour l'album *Chants profonds de Bretagne* Vol.2 en 1982

et pour l'album *Ar Baradoz* en 2018. Lors de

la grande aventure de l'Héritage des Celtes, il fait la rencontre de Didier Squiban avec qui

il a enregistré 3 albums. Au théâtre, il rend notamment hommage, seul sur scène, au poète breton Armand Robin, dans une mise en scène

de Madeleine Louarn. Le TNB l'avait accueilli à plusieurs reprises, en concert avec Aldo

Ripoche en 2005 et 2007, avec le groupe Barzaz en 2013, et pour *Nous irons pleurer sur vos ombres* en 2015.

Avec

ANNE AUFFRET chant

ANNIE EBREL chant

ALAIN GENTY basse fretless

ACHILLE GRIMAUD récitant

GILLES LE BIGOT guitares

CLÉMENT LE GOFF bombarde / veuze

ALAN LETENNEUR trompette / clarinette

ERIK MARCHAND chant

ALDO RIPOCHE violoncelle

FLORENCE ROUSSEAU harmonium

JEAN-MICHEL VEILLON flûtes traversières

Coordination

CLÉMENT LE GOFF

Régie son

GWENOLÉ LAHALLE

Régie lumière

KEVIN LOISEL

Production déléguée : Théâtre National de Bretagne. Coproduction : Festival de Cornouaille.

Crédits textes et musiques du spectacle

Conte : Achille Grimaud

L'Absent : Gilles Baudry

Ma Var : Yann-Fañch Kemener (texte),

Alain Genty (musique)

Ar Gwinn : Yann-Fañch Kemener

La Photographie : Émile Masson

Je te chante mon pays : Xavier Grall

Pedenn : Yann-Fañch Kemener (texte),

Gilles Le Bigot (musique)



DÉCOUVREZ

LES COULISSES DES RÉPÉTITIONS

Sur le Magazine sur T-N-B.fr



NOTE D'INTENTION

«Yann-Fañch Kemener était un chanteur, un collecteur, un transmetteur de culture bretonne. Il était originaire de Sainte-Tréfine en Centre-Bretagne, qu'il plaçait souvent de manière humoristique comme le centre du monde. Il a, tout au long de sa carrière, fait voyager, dans le monde entier, la culture de Basse-Bretagne, dont il était devenu un ambassadeur. Sa capacité de mise en valeur de ce répertoire, aux côtés d'autres esthétiques, lui ont valu des créations toujours plus originales. Il aimait lire, découvrir et être surpris. C'est sûrement tout cela qui nous a reliés à lui, chacun avec sa sensibilité. Un homme qui savait ouvrir la voie, chef de file du kan ha diskan, fervent défenseur de la langue bretonne, un amoureux des arts. C'était également un transmetteur. De culture bretonne d'une part, mais au-delà, il savait soutenir et accompagner les jeunes générations, les aider à développer leurs projets.

Les artistes qui ont croisé sa route se souviennent de ce personnage jovial, exigeant et passionné. Il laisse derrière lui des compagnons de route qui auront à cœur de continuer à porter la voix des cultures de Bretagne dans la société. Pour ce concert, j'ai souhaité réunir des artistes qui ont partagé des tranches de vie avec Yann-Fañch.

D'abord des voix: Anne Auffret, Annie Ebré et Erik Marchand ont tout trois partagé la scène avec Yann-Fañch. En kan ha diskan ou en concert, il était important pour moi de retrouver les partenaires qui ont marqué sa carrière. Yann-Fañch chantait *a cappella*, mais aimait être accompagné. Dès les années 80, avec Barzaz, il saura mettre sur scène les gwerziou et les danses de son Centre-Bretagne natal. Il continuera avec l'Héritage des Celtes, Didier Squiban, Aldo Ripoche, Sylvain Barou, Erwann Tobie ou Heikki Bourgault. L'équipe s'est donc constituée autour d'instrumentistes avec lesquels il a partagé la scène. Le texte était essentiel dans son œuvre. En breton d'abord, sa langue maternelle, puis en français. Ses spectacles ont toujours eu cette caractéristique de voir éclore entre les chants, des poésies, des textes qui venaient illustrer le propos de ses spectacles. C'est Achille Grimaud, avec lequel il avait travaillé, qui a écrit une partie des textes de ce concert. À partir des souvenirs de chacun, il a construit le fil rouge de ce spectacle.

La caractéristique de son univers artistique résidait dans un subtil équilibre entre ancrage dans les traditions populaires de Basse-Bretagne, échange entre les esthétiques et place de la poésie. C'était un alchimiste de ces croisements. Pour lui rendre hommage, nous avons souhaité remettre au plateau cette alchimie humaine de la rencontre pour offrir au public un spectacle dont, nous l'espérons, il serait fier. »

PROCHAINEMENT AU TNB

THÉÂTRE
INCÉNDIOS
WAJDI
MOUAWAD
VICTOR DE
OLIVEIRA

Jeanne et Simon, 2 jumeaux en quête de leurs origines, font surgir le passé sans se douter de ce qui les attend. Ce passé est semé de non-dits, hanté par les bruits sourds de la guerre, émaillé de trahisons et d'amours tragiques.

12 07 — 13 07 2021

TNB, salle Vilar

Durée 3h30

Spectacle en portugais, surtitré en français

Dans le cadre de la Saison Africa2020

et de Cet été à Rennes

TARIF UNIQUE À 12 €

OUVERTURE DE LA BILLETTERIE

01 07 2021 à 13h

Réservez en ligne sur T-N-B.fr,

par téléphone au 02 99 31 12 31

ou à la billetterie du TNB

Du mardi au samedi de 13h à 19h

Des places gratuites sont accessibles pour les titulaires de la carte *Sortir !*
Billet à réserver uniquement au TNB, sur présentation de votre carte en cours de validité, dans la limite des places disponibles.



**NOUVEAU : POUR LIRE
CE DOCUMENT SUR VOTRE SMARTPHONE**
Flashez-le code ci-contre

VENIR

AU TNB EN TOUTE SÉCURITÉ

Afin de vous accueillir dans les meilleures conditions, un protocole respectant les consignes sanitaires recommandées dans le cadre de la lutte contre la propagation de la COVID-19 est en place.

Plus d'informations sur T-N-B.fr

LES PARTENAIRES

Le Théâtre National de Bretagne, Centre Dramatique National/Rennes, Centre Européen de Production est subventionné par



En partenariat avec



Le Monde



Et le soutien de

La Caisse des Dépôts ; Calligraphy Print ; STAR



RESTEZ CONNECTÉ-E

Retrouvez toute la programmation sur T-N-B.fr



#TNB2021

INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER

Suivez toute l'actualité du TNB sur T-N-B.fr

Le TNB continue de soutenir les intermittents et notamment la revendication d'une saison blanche (2021/2022), qui permet de maintenir leurs droits à l'assurance chômage.